

# بادروا إلى التحرك الآن

## 1. اكتبوا إلى رئيس غينيا الاستوائية:

■ للدعوة إلى الإفراج الفوري وغير المشروط عن جيراردو أنغويه مانغوي، وبونيفاسيو نغويما ندونغ، وكروز أوبيانغ إيبلي، وجوان إكومو ندونغ، وإميليانو إسونو ميشا، وغوميرسيندو راميريز فاوستينو؛

■ لحنه على ضمان معاملة السجناء معاملة إنسانية طالما ظلوا في السجن، وعلى السماح لعائلاتهم وأصدقائهم ومحاميهم بزيارتهم، وتوفير الرعاية الطبية اللازمة لهم؛

■ للدعوة إلى فتح تحقيق فيما ذكر من تعرضهم للتعذيب وسوء المعاملة، وتقديم من يشبهه بأنهم مسؤولون عن ذلك إلى ساحة العدالة.

General Teodoro Obiang Nguema Mbasogo  
Presidente de la República  
Gabinete del Presidente  
de la República Malabo  
República de Guinea Ecuatorial

## 2. وابعثوا برسالة تضامن مع السجناء الخمسة:

نفكر فيكم ونبعث بأطيب تحياتنا إليكم وإلى عائلاتكم. ونحن بصد الكتابة إلى الرئيس لحنه على الإفراج الفوري بلا قيد أو شرط عنكم.

(Pensando en usted/es - Thinking of you (in singular and plural)) y le/s enviamos nuestros cordiales saludos a usted/es y su/s familia/s. Le estamos escribiendo al Presidente Obiang pidiendo su libertad inmediata e incondicional [singular and plural])

ملاحظة: يرجى أن تضعوا رسالتكم/رسائلكم في مغلف تكتبون عليه «لعاية [اسم السجنين/ أسماء السجناء]» وضعوه داخل مغلف آخر يحمل العنوان التالي:

Sr Don Fabian Nsue Nguema  
Apartado de Correos 587  
Malabo  
Guinea Ecuatorial

# خمسة أعضاء سابقون في حزب التقدم غينيا الاستوائية

2009  
منظمة العفو  
الدولية  
اكتبوا من أجل  
الحقوق



منظمة العفو  
الدولية

www.amnesty.org

أكتوبر/تشرين الأول  
October 2009

رقم الوثيقة:

Index: AFR 24/011/2009

Amnesty International  
International Secretariat  
Peter Benenson House  
1 Easton Street  
London WC1X 0DW  
United Kingdom



منظمة العفو  
الدولية

# نرجو مساعدتكم خمسة أعضاء سابقون في «حزب التقدم لغينيا الاستوائية»

مع المعايير الدولية للمحاكمة العادلة. وحكم على بونيفاسيو نغويما ندونغ بالسجن سنة واحدة وأفرج عنه في مارس/آذار 2009، بعد إكماله مدة حكمه. بينما حكم على الخمسة الآخرين بالسجن ست سنوات. ولم تُبرز في المحكمة أية أدلة تثبت التهم، كما لم يعثر على أية أسلحة في بيوتهم. ورفضت المحكمة مزاعم الرجال بأنهم قد أُجبروا على الإدلاء بأقوالهم.

ومنظمة العفو الدولية تعتبر الرجال الخمسة سجناء رأي محتجزين لعضويتهم السابقة في «حزب التقدم لغينيا الاستوائية» وحسب.

ويذكر أن الرجال الخمسة محتجزون دونما فرصة للالتقاء بعائلاتهم أو بأصدقائهم أو محاميهم نظراً لتعليق جميع الزيارات للسجون في غينيا الاستوائية في ديسمبر/كانون الأول 2007. وقد تمكن مقرر الأمم المتحدة الخاص المعني بالتعذيب من رؤيتهم في السجن في نوفمبر/تشرين الثاني 2008، وأعرب عن بواعث قلقه بشأن احتجاجهم العملي بمعزل عن العالم الخارجي، الذي قال إنه يرقى إلى مرتبة المعاملة القاسية واللاإنسانية والمهينة. أما الطعام في السجن فهو غير كاف، بينما يفتقر السجناء إلى الرعاية الطبية نظراً لتعليق الزيارات المنتظمة من جانب الطبيب للسجن والتوقف عن تقديم الأدوية للسجناء. ولا يتلقى الرعاية الطبية الحالية إلا من تصبح حالتهم الصحية خطيرة، حيث ينقل هؤلاء إلى المستشفى للمعالجة.

مضى على خمسة من الأعضاء السابقين في «حزب التقدم لغينيا الاستوائية» المعارض أكثر من سنة في الحجز بمعزل عن العالم الخارجي في سجن «بلاك بيتش» في مالابو، بغينيا الاستوائية، وفي ظروف يمكن أن ترقى إلى مرتبة المعاملة القاسية واللاإنسانية والمهينة.

وكان قد قبض على ستة من أعضاء الحزب السابقين – وهم جيراردو أنغويه مانغوي، وبونيفاسيو نغويما ندونغ، وكروز أوبيانغ إبيلي، وجوان إكومو ندونغ، وإميليانو إسونو ميثا، وغوميرسيندو راميريز فاوستينو – على أيدي موظفين أمنيين دون مذكرة توقيف في مالابو في مارس/آذار وأبريل/نيسان 2008. واحتجز الرجال الستة دون اتهام حتى ما قبل بدء محاكمتهم بثلاثة أيام في 17 يونيو/حزيران 2008. واحتجز خمسة منهم لعدة أسابيع في المقر المركزي للشرطة في مالابو قبل نقلهم إلى سجن «بلاك بيتش»، حيث انضموا إلى جيراردو أنغويه مانغوي المحتجز هناك منذ القبض عليه.

وتعرض عدة معتقلين منهم للتعذيب أو سوء المعاملة أثناء احتجازهم، بما في ذلك للضرب والصدمات الكهربائية والتعليق من سقف الزنزانة. وأجبروا على توقيع إفادات تحت الإكراه قبل أن يوجه الاتهام إليهم. وانتهت المحاكمة، التي استغرقت ثلاثة أيام في 19 يونيو/حزيران 2008، وفي 7 يوليو/تموز، أُدينوا بجيازة أسلحة و ذخائر بصورة غير قانونية. واتسمت المحاكمة بالجور ولم تتساقف إجراءاتها

العفو الدولية اكتبوا من أجل الحقوق منظمة العفو الدولية اكتبوا من أجل الحقوق  
للدولية اكتبوا من أجل الحقوق منظمة العفو الدولية اكتبوا من أجل الحقوق